

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 174

Wednesday, March 16, 2016 / Le mercredi 16 mars 2016

339

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Legislative Assembly

NOTICE OF LEGISLATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Bill respecting the establishment of an integrated pension services organization will be presented to the current session of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick.

The purpose of the Bill is to provide for the incorporation of each of two new corporations and the continuation of New Brunswick Investment Management Corporation which will constitute the integrated pension services organization, the objects of which will be to provide pension and benefits administration and investment management and other related activities, the head office of such companies to be located at the City of Fredericton, New Brunswick.

Assemblée législative

AVIS DE PROJET DE LOI

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES qu'un Projet de Loi relatif à l'établissement d'un organisme de services intégrés de pensions sera présenté à la session en cours de l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick.

Le but du Projet de Loi est de prévoir l'incorporation de deux nouvelles corporations et la prorogation au Nouveau-Brunswick de la Société de gestion des placements NB qui constitueront l'organisme de services intégrés de pensions dont l'objet sera de fournir des services d'administration et de gestion de placement de pensions et de bénéfices ainsi que des activités connexes. Le siège social de ces corporations sera situé dans la ville de Fredericton (Nouveau-Brunswick).

DATED this 8th day of March, 2016.

FAIT CE 8^e jour de mars 2016.

C. Paul W. Smith, Stewart McKelvey, Solicitors for the Applicant, 44 Chipman Hill, 10th Floor, P.O. Box 7289, Station A, Saint John, New Brunswick, E2L 4S6

C. Paul W. Smith, Stewart McKelvey, avocats du Requéant, 44 Chipman Hill, 10^e étage, C.P. 7289, Station A, Saint John (Nouveau-Brunswick), E2L 4S6

Elections New Brunswick

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry of Political Parties between February 1st, 2016 and February 29th, 2016:

LIBERAL PARTY / PARTI LIBÉRAL

Official Representative / Représentant officiel

Joel B. Reed
103-41, avenue Noel Avenue
Saint John, NB E2K 4M1

PARTI VERT N. B. GREEN PARTY / PARTI VERT N. B. GREEN PARTY

Leader / Chef

David Coon
15, rue Nottingham Street
Fredericton, NB E3B 4W8

President / Président

Derek Simon
1937 Route 3
Harvey, NB E6K 2N3

1st Vice-President / 1^{re} Vice-présidente

Stephanie Coburn
2313 Route 880
Head of Millstream, NB E3C 1R2

2nd Vice-President / 2^e Vice-présidente

Nicole Richard
10575, rue Principale Street
Saint-Louis-de-Kent, NB E4X 1E9

Secretary / Secrétaire

Andrew Grant
97, chemin Odgen Mill Road
Sackville, NB E4L 3J1

Treasurer / Trésorière

Dorothy Diamond
247, chemin English Settlement Road
Stanley, NB E6B 2E9

45 PEOPLE'S ALLIANCE OF NEW BRUNSWICK / L'ALLIANCE DES GENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Chief Agent / Agent principal

Wesley Gullison
6650 Route 8
Ludlow, NB E9C 2H7

Élections Nouveau-Brunswick

Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre des partis politiques entre le 1^{er} février 2016 et le 29 février 2016 :

Pursuant to section 4.1 and subsection 147(2) of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following district association has been registered as provided for in section 135 of the *Elections Act*:

Conformément à l'article 4.1 et au paragraphe 147(2) de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, l'association de circonscription suivante a été enregistrée comme le prévoit l'article 135 de la *Loi électorale* :

12 KENT NORTH PARTI VERT N. B. GREEN PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 12) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI VERT N. B. GREEN PARTY DE KENT-NORD (Circonscription n° 12)

President / Président

Roger Babin
2780 Route 440
Rosaireville, NB E4Y 2P9

Official Representative / Représentant officiel

Mike McKinley
10575, rue Principale Street
Saint-Louis-de-Kent, NB E4X 1E9

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Aquila Consulting Executives Inc.	Burnt Church	687610	2016	02	16
LEGER REFRIGERATION & AIR CONDITIONING LTD.	Shediac Bridge	687678	2016	02	18
RÉSIDENCE AUX DOUCES MARÉES INC.	Bas-Caraquet	687679	2016	02	18
687684 N.B. Inc.	Fredericton	687684	2016	02	19
687689 NB Inc.	Caraquet	687689	2016	02	19
687690 NB Ltd.	Saint-Léonard	687690	2016	02	19
McLeans Vintage Style Antiques Ltd.	Miramichi	687692	2016	02	19
687694 New Brunswick Inc.	Saint John	687694	2016	02	19
687695 NB Inc.	Saint John	687695	2016	02	19
CONCOR CEMENT FINISHING INC.	Grand-Barachois	687696	2016	02	19
Vessey Brown Group Inc.	Shediac	687698	2016	02	19
687705 NB INC.	Moncton	687705	2016	02	19
687708 N.B. Inc.	Moncton	687708	2016	02	19
Jeff McMillan Holdings Inc.	Fredericton	687712	2016	02	21
OLEX Distributors Ltd.	Moncton	687713	2016	02	22
Jerry & Joanne Flaggs's Dulse Inc.	Grand Manan	687715	2016	02	22
687716 NB INC.	Miramichi	687716	2016	02	22
687717 N.B. Ltd.	Grand Bay-Westfield	687717	2016	02	22
687718 N.B. Ltd.	St. Martins	687718	2016	02	22
687719 NB LTD.	Gordonsville	687719	2016	02	22

RETA Services Inc.	Saint John	687721	2016	02	22
LeBlanc Oyster Bay Ltd.	Sainte-Marie-de-Kent	687731	2016	02	22
687735 NB INC.	Beresford	687735	2016	02	22
Évaluations Anglehart Appraisals Inc.	Campbellton	687736	2016	02	22
W. S. M. Solutions Inc.	Apohaqui	687741	2016	02	23
Maple Leaf Tractors and Equipment Inc.	Baie-de-Bouctouche	687752	2016	02	23
687755 N.B. Inc.	Moncton	687755	2016	02	23
Royal Flush Plumbing Inc.	Rexton	687756	2016	02	23
DONALD LEGER FARM LTD.	Grand-Barachois	687757	2016	02	23
687758 N.B. Ltd.	Quispamsis	687758	2016	02	23
BUCKUM TRUCKING (2016) INC.	Balmoral	687769	2016	02	23
687770 N.B. Inc.	Dieppe	687770	2016	02	23
687773 NB INC.	Grand-Sault / Grand Falls	687773	2016	02	23
687775 N.B. Inc.	Dieppe	687775	2016	02	23
Making Moves Wellness Services Inc.	Oromocto	687776	2016	02	23
687779 NB LTD.	Fredericton	687779	2016	02	23
Kolyan Transportation Ltd.	Woodstock	687791	2016	02	24
K. Goodine Professional Corporation	Woodstock	687793	2016	02	24
Kennebecasis Maintenance, Management and Service Ltd.	Hampton	687797	2016	02	24
687799 N.B. INC.	Moncton	687799	2016	02	24
Spuds n' Things Inc.	Hampton	687800	2016	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Dre Joyce Laplante Corporation Professionnelle Inc.	605092	2016	02	22
VIMSOFT INC.	614201	2016	02	24
Thandi's Inc.	623783	2016	02	24
Maverick's Steakhouse & Grill Ltd.	629316	2016	02	24
Greystone Terrace Ltd.	640667	2016	02	24
635972 N.B. Ltd.	651331	2016	02	23
AJB Financial Inc.	660632	2016	02	24
ROMU DEVELOPMENTS INC.	666384	2016	02	23
Samosa Delite International Ltd.	675478	2016	02	24
EASTLAND INDUSTRIES LIMITED	684454	2016	02	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
506777 NB Inc.	BOOKS INN INC.	506777	2016	02	23
HABITAT 55 INC.	685727 NB INC.	685727	2016	02	24
SALAM BOMBAY RESTAURANT INC.	SALAM BOMBAY VEGETARIAN RESTAURANT INC.	686212	2016	02	22
FTL DIRECT TRANSPORT INC.	687695 NB Inc.	687695	2016	02	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
G. B. AUTO BODY LTD.	Grand-Barachois	006765	2016	02	15
LSJR FOODS INC.	Charlo	506486	2016	02	15
Marshland Educational Services Inc.	Woodpoint	605382	2016	02	15
Harmony Soaps & Oils Limited	Saint John	609488	2016	02	18
DR. LAURA GAUDET PROFESSIONAL CORPORATION	Moncton	652929	2016	02	12
CAPMARK CANADA LIMITED/CAPMARK CANADA LIMITÉE	Saint John	654038	2016	02	16
CATIRA VENTURES LIMITED	Saint John	658921	2016	02	18
Fortin Construction (2012) Inc.	Grand-Barachois	661891	2016	02	16
Mad Ave Enterprises Inc.	Rothsay	665060	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ÉRABLIÈRE BOSSÉ & FILS INC.	502605	2016	02	24
RDM MANAGEMENT INC.	678423	2016	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
662758 N.B. Ltd.	Quispamsis	BDO Canada Limited	662758	2016	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Extincteurs M & M Extinguishers Inc.	012707	2016	02	12
P. M. SERVICES LTD.	012714	2016	02	19
RICHARD MANAGEMENT & REALTY LTD.	013986	2016	02	19
508913 N. B. Inc.	508913	2016	02	23
GILRIDGE GOLF CLUB, INC.	508995	2016	02	23
VALLEY SOFTWARE LTD.	606892	2016	02	16
F Furlong Logging Ltd.	608785	2016	02	12
617358 N.B. Limited	617358	2016	02	17
Michelle Rioux, CGA PC Inc.	618472	2016	02	17
The Castle Inn & Restaurant Ltd.	618776	2016	02	16
A Plus Properties Inc.	631559	2016	01	27
SEABOARD MANAGEMENT SERVICES LTD.	638496	2016	02	23
654278 N.B. Inc.	654278	2016	02	18
LAL Enterprises Ltd.	655200	2016	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RTD Canada Inc.	Canada	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687573	2016	02	12
Advanced Heli-Flight Ltd.	Canada	Robert Thorne New Maryland	687616	2016	02	16
C.M. KNAPP HOLDINGS LTD.	Canada	Craig M. Knapp Saint John	687643	2016	02	17

JARDINE TRANSPORTATION SERVICES INC.	Canada	Glen Jardine Upper Coverdale	687683	2016	02	18
TFG FINANCIAL CORPORATION	Colombie-Britannique / British Columbia	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687688	2016	02	18
FIRST WEST LEASING LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687728	2016	02	22
WELLS FARGO CAPITAL FINANCE CORPORATION CANADA	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687764	2016	02	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NEXUS INVESTMENT MANAGEMENT INC.	Ontario	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	626361	2016	02	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BRECKLES GROUP OF COMPANIES INC.	Gellatly Insurance Limited BRECKLES INSURANCE BROKERS LIMITED	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	686961	2016	01	13
BRASSARD GOULET YARGEAU SERVICES FINANCIERS INTÉGRÉS INC.	Eric Brassard inc. Miguel Yargeau Inc. Brassard Goulet Yargeau Services Financiers Intégrés Inc. Martin Goulet Inc.	Raymond Aubut Edmundston	687047	2016	02	08
SAFILO CANADA INC.	Safilo Canada Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687177	2016	01	25
KILLAM PROPERTIES INC.	Killam Properties Inc. REDWOOD CABLE CORP.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687462	2016	02	08
KILLAM PROPERTIES INC.	KILLAM PROPERTIES INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687464	2016	02	08

INVESTIA SERVICES FINANCIERS INC. INVESTIA FINANCIAL SERVICES INC.	INVESTIA SERVICES FINANCIERS INC. INVESTIA FINANCIAL SERVICES INC.	Steven D. Christie Fredericton	687474	2016	02	08
DEARBORN MERCHANT SERVICES INC.	DEARBORN MERCHANT SERVICES INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687500	2016	02	09
FRUMCOR LIMITED	FRUMCOR INVESTMENTS LIMITED	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687510	2016	02	10
SNAdmin (Canada), Inc.	SNAdmin (CANADA), Inc. AIG WARRANTY SERVICES COMPANY OF CANADA, INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687515	2016	02	10
LKQ CANADA AUTO PARTS INC.	LKQ CANADA AUTO PARTS INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687551	2016	02	12
VOORTMAN COOKIES LIMITED	VOORTMAN COOKIES LIMITED	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687556	2016	02	12
VENTAS CANADA MANAGEMENT ULC	Holiday Canada Management II ULC	Arthur T. Doyle Saint John	687561	2016	02	12
NORTH AMERICAN AIR TRAVEL INSURANCE AGENTS LTD.	North American Air Travel Insurance Agents Ltd.	Tracy L. Wong Moncton	687563	2016	02	12
PET VALU CANADA INC.	PET VALU CANADA INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687602	2016	02	16
MITEK CANADA, INC.	USP Canada Inc. MiTek Canada, Inc.	Edward W. Keyes Saint John	687609	2016	02	16

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of amalgamation issued on December 30, 2015 under the name of “**Jeff Dunphy Investments Inc.**”, being corporation #686761, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation correcting the “**Schedule – Share Structure / Annexe – Organisation du capital social**” to the attached articles.

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 30 décembre 2015 à « **Jeff Dunphy Investments Inc.** », dont le numéro de corporation est **686761**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat de fusion corrigé corrigeant le « **Schedule – Share Structure / Annexe – Organisation du capital social** » dans les articles ci-joints.

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
New Brunswick Physique and Fitness Association Inc.	Dieppe	687701	2016	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
THE ANDREW AND LAURA MCCAIN ART GALLERY INC.	655693	2016	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
EEL GROUND YOUTH HOME INC.	023263	2016	02	12

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Draught Pro NB	507398 N.B. Ltd.	Sussex	686915	2016	01	11
Breckles Insurance Brokers	BRECKLES GROUP OF COMPANIES INC.	Saint John	686962	2016	01	13
Gellatly Insurance Brokers	BRECKLES GROUP OF COMPANIES INC.	Saint John	686963	2016	01	13
Les Gourmandes Cheese Delicatessen & Chocolate	Jonathan Martineau	Moncton	687236	2016	01	27
Building Futures After School Adventure	675708 N.B. Inc.	Moncton	687562	2016	02	12
L.V.C. Construction	V.C. Roofing Inc.	Tracadie-Sheila	687565	2016	02	12
Saint John Psychiatric and Counselling Associates	Dr. Arif Bungash Professional Corporation	Saint John	687567	2016	02	12
smilesdentaldocs	DR. NACH DANIEL & DR. CHRISTIAN J. CHIASSON PROFESSIONAL CORPORATION INC.	Moncton	687608	2016	02	16
SunSeeker Publishing	Angela Sercerchi	Avondale	687618	2016	02	16
DW YARD SERVICES	Wayne Gray	Lincoln	687619	2016	02	16
MacShack Family Restaurant	Laura MacFarlane	Stanley	687631	2016	02	16

ROMA CONSULTANTS	Roger Doucet	Douglas	687680	2016	02	18
Fumoir du coteau	René Lanteigne	Bathurst	687681	2016	02	18
Clinique Chez Annik	Annik Roussel	Pointe-à-Bouveau	687691	2016	02	19
Duska's Treasures Plus	Duska Graham	Good Corner	687697	2016	02	19
Aces Delivery	James Killam	Richibucto	687709	2016	02	19
Scopie's moving and delivery	Randy Scopie	Pointe-du-Chêne	687710	2016	02	20
Atlantic Canada's Dezyne Benefits	Susan Babineau	Cocagne	687711	2016	02	20
JLB Performance Group	Julie Brown	Grafton	687714	2016	02	22
Jamie Brown Designs	Jamie Brown	Sussex	687730	2016	02	22
Fabcor Custom Fabrication	Steven Foran	Wayerton	687734	2016	02	22
Soins des pieds Suprêmes / Supreme foot care	Gaston Savoie	Memramcook	687737	2016	02	22
ArGen Software	Nicholas Arbour	Fredericton	687738	2016	02	22
AMV Cleaning	Veronique Bourgeois	Moncton	687754	2016	02	23
Devin Golden Carpentry and Renovations	Devin Golden	Upper Tracy	687759	2016	02	23
Balanced Bites and Nutrition	Christine Mayrand	Hartland	687767	2016	02	23
HAIRHAUS BY LISA	Lisa McLaughlin	Minto	687771	2016	02	23
Bunnett Green Meadows Farm	David Russell Bunnett	Havelock	687774	2016	02	23
Anne Lebens Coaching	Anne Lebens	Fredericton	687782	2016	02	24
Requisite Consulting	Rebecca Dawson	Fredericton	687789	2016	02	24
Balance de Beauté	Louise Valdron	Atholville	687792	2016	02	24
Events by Katie	Kathleen Archibald	Riverview	687798	2016	02	24

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to the certificate of business name registered on February 11, 2016 under the Act, under the name of “**REPARATION DE ROULETTES BLSCJ**”, being file #**687532**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: “**REPARATION DE ROULOTTES BLSCJ**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 11 février 2016 en vertu de la Loi sous le nom de « **REPARATION DE ROULETTES BLSCJ** », dont le numéro d'appellation commerciale est **687532**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le nom de l'appellation commerciale soit corrigé pour qu'il se lise comme suit : « **REPARATION DE ROULOTTES BLSCJ** ».

In relation to a certificate of business name registered on February 17, 2016 under the Act, under the name “**J & R AVIATION CONSULTING**”, being file #**687635**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the address where the business is located be corrected to read: 306 University Avenue Apartment 19, Fredericton NB.

Sachez que relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 17 février 2016 en vertu de la Loi sous le nom de « **J & R AVIATION CONSULTING** », dont le numéro de dossier est **687635**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que l'adresse de l'entreprise soit corrigée pour qu'elle se lise comme suit : 306 University Avenue Apartment 19, Fredericton NB.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
CITY RENTAL	CITY REALTY LTD.	Dieppe	301861	2016	02	22
LEON'S FURNITURE	Clear View Home Furnishings Ltd.	Saint John	319626	2016	02	24
IMPRIMERIE-IMPRESSION PRINTING	COR-MAR LTD.	Bathurst	325488	2016	02	24
BAY BREEZE FARM	Anne Williston	Bay du Vin	328807	2016	02	03
CN NORTH AMERICA	CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY	Moncton	329029	2016	02	23
BOB'S PAINT SHOP	Robert B. Dunham	Havelock	334324	2016	02	24
QUALITY MILK MANAGEMENT	Donald Anderson	Sussex	335421	2016	02	23
Olde Tyme Pizza	HARBOUR FRONT RESTAURANT INC.	Saint Andrews	351063	2016	02	22
VALLEY RIDGE FURNITURE	Valley Ridge Furniture Ltd.	Fredericton	351328	2016	02	23
VALLEY RIDGE FINE FURNITURE	Valley Ridge Furniture Ltd.	Fredericton	351329	2016	02	23
'Sew Special'	Linda Pouliot	Moncton	610216	2016	02	22
East Coast Street Styles Skateboard Sessions	Ross Smith	Riverview	616580	2016	02	19
MERRITHEW'S APPLIANCE SALES & SERVICE	GEORGE W. MERRITHEW LTD.	Fredericton	616589	2016	02	19
SC&DH Enterprises	Stephen MacDonald	Moncton	617143	2016	02	22
MOLSON CANADA	Molson Canada 2005	Saint John	623193	2016	02	22
York Steel	OCEAN STEEL & CONSTRUCTION LTD.	Saint John	623461	2016	02	19
Jones Lake Plaza	Commercial Properties	Moncton	623838	2016	02	19
W.H.A.G. Financial Services	Walter Allen	Sackville	624021	2016	02	19
WILLISTON SEPTIC & PORTABLE TOILETS	Derek Newbatt	Napan	625212	2016	02	22
The Powerhouse Fitness Studio For Women	Lori Graham	Moncton	653922	2016	02	23
Coiffure Céline Blanchard	Céline Blanchard	Caraquet	653968	2016	02	23
SAFARI TAXI	Frankie Kasirye	Saint John	654060	2016	02	22
Imperial Sheet Metal	Imperial Manufacturing Group Inc.	Richibucto	655014	2016	02	22
Kel Kem	Imperial Manufacturing Group Inc.	Richibucto	655015	2016	02	22
Imperial Kool-Ray	Imperial Manufacturing Group Inc.	Richibucto	655016	2016	02	22
PIZZA AMY	DÉPANNEUR LAMÈQUE INC.	Lamèque	655128	2016	02	20

Deen Industries	Walter Smith	Riverview	655360	2016	02	19
Carleton Law Group	Mary-Eileen O'Brien Professional Corporation	Saint John	655433	2016	02	24
TriarLogic	Kevin-John Bishop	Chipman	655905	2016	02	22
Dealer Tire Canada	Dealer Tire Canada ULC	Saint John	656071	2016	02	23
Groomingdale's	PET VALU CANADA INC.	Saint John	664857	2016	02	16
Pet Valu	PET VALU CANADA INC.	Saint John	664858	2016	02	16
Savonnerie Olivier Soapery	662462 N.B. INC.	Sainte-Anne-de-Kent	666119	2016	02	19
Money Concepts	INVESTIA SERVICES FINANCIERS INC. INVESTIA FINANCIAL SERVICES INC.	Fredericton	676283	2016	02	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Évaluations Anglehart Appraisals	Campbellton	661603	2016	02	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TD WATERHOUSE DIRECT	Michael Connors Fredericton	350680	2016	02	16
TD NEWCREST	Michael Connors Fredericton	351074	2016	02	16
TD Waterhouse Discount Brokerage	Michael Connors Fredericton	622998	2016	02	16
TD Waterhouse Financial Planning	Michael Connors Fredericton	622999	2016	02	16
TD Waterhouse Institutional Services	Michael Connors Fredericton	623001	2016	02	16
TD Waterhouse Private Investment Advice	Michael Connors Fredericton	623004	2016	02	16
TD Waterhouse Private Client Services	Michael Connors Fredericton	623437	2016	02	16
TD SERVICES DE FINANCEMENT	Michael Connors Fredericton	645371	2016	02	16

TD FINANCING SERVICES	Michael Connors Fredericton	645372	2016	02	16
SERVICES DE FINANCEMENT TD	Michael Connors Fredericton	645373	2016	02	16
THINKORSWIM CANADA	Michael Connors Fredericton	649742	2016	02	16
TD Auto Finance	Michael Connors Fredericton	661793	2016	02	16
Financement auto TD	Michael Connors Fredericton	661794	2016	02	16
SERVICES DE FINANCEMENT TD	Michael Connors Fredericton	661795	2016	02	16
TD FINANCING SERVICES	Michael Connors Fredericton	661797	2016	02	16
TD Services de financement	Michael Connors Fredericton	661798	2016	02	16
Financement auto TD	Michael Connors Fredericton	663277	2016	02	16
TD Auto Finance	Michael Connors Fredericton	663278	2016	02	16
TD Direct Investing	Michael Connors Fredericton	665132	2016	02	16
TD Wealth Financial Planning	Michael Connors Fredericton	666071	2016	02	16
TD Wealth Private Investment Advice	Michael Connors Fredericton	666073	2016	02	16
TD Wealth	Michael Connors Fredericton	667759	2016	02	16
TD Institutional Services	Michael Connors Fredericton	668810	2016	02	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Finders Keepers Matchmaking Agency	Carla Mae Smith Cynthia Dawn Casey	Quispamsis	687568	2016	02	12
CDS TEEN SPORTS	Checik Ahmedal- Hassan Sanou Zoumana Ismael Sanou	Dieppe	687617	2016	02	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Amalgam Technologies	Sean Robert Harry Seeley Craig David Morris	Hanwell	350911	2016	02	23

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
NBC COVERED BOND GUARANTOR LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	655382	2016	02	05

Department of Human Resources

Ministère des Ressources humaines

NOTICE

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

OCCUPATIONAL GROUP AMENDMENTS

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of amendments to the following Occupational Group:

SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL CATEGORY, Part 1

Group 111: Rehabilitation and Therapy

DELETED CLASSIFICATIONS

Human Rights Officer 1 Correctional Programmer 1	0935 7111
Human Resources Development Officer 1	7021
Probation and Parole Officer 1	7411
Social Worker 1	7001

AVIS

LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

MODIFICATIONS AU GROUPE PROFESSIONNEL

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est donné par les présentes que des modifications ont été apportées au groupe PROFESSIONNEL suivant :

CATÉGORIE SCIENTIFIQUE ET PROFESSIONNELLE, Partie 1

Groupe 111 : Réadaptation et thérapie

CLASSIFICATIONS SUPPRIMÉES

Agent ou agente des droits de la personne 1 Concepteur ou conceptrice de programmes correctionnels 1	0935 7111
Agent ou agente de développement des ressources humaines 1	7021
Agent ou agente de probation et de libération conditionnelle 1	7411
Travailleur social ou travailleuse sociale 1	7001

RETITLED CLASSIFICATION

Psychometrist 3 to Resident in
Psychology 6623

SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL CATEGORY, Part 1

Group 112: Recreation and Culture**DELETED CLASSIFICATION**

Recreation and Culture Program
Officer 1 7070

CLASSIFICATION REDÉSIGNÉE

Psychométricien ou psychométricienne 3 à
Résident en psychologie 6623

CATÉGORIE SCIENTIFIQUE ET PROFESSIONNELLE,
Partie 1

Groupe 112 : Programmes culturels et de loisirs**CLASSIFICATION SUPPRIMÉE**

Agent ou agente des programmes de loisirs
et culturels 1 7070

Notices of Sale

JOSEPH NOËL BOURQUE / NOËL BOURQUE, of 3328 Route 132, at Scoudouc, in the Westmorland County and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **MARIE MURIELLE BOUCHER** of the same place, as Guarantor; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 3328 Route 132, at Scoudouc, in the Westmorland County and Province of New Brunswick, known as PID 871053.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **April 5th, 2016, at 11:00 a.m.**, in the lobby of the City Hall located at 655 Main Street, in Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Times & Transcript*, editions of March 9th, March 16th, March 23rd and March 30th, 2016.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 19th day of February, 2016.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Avis de vente

Destinataires : **JOSEPH NOËL BOURQUE / NOËL BOURQUE**, du 3328, route 132, à Scoudouc, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **MARIE MURIELLE BOUCHER**, du même endroit, garante; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 3328, route 132, à Scoudouc, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 871053.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **5 avril 2016, à 11 h**, dans le foyer de l'hôtel de ville, 655, rue Main, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 9, 16, 23 et 30 mars 2016 du *Times & Transcript*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 19 février 2016.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act (Canada)</i>	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations (Canada)</i>	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Legislative Services
Office of the Attorney General
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372
E-mail: gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

Statutory Orders and Regulations Part II

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Services législatifs
Cabinet du procureur général
Place Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372
Courriel : gazette@gnb.ca

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-17**

under the

**HIGHWAY ACT
(O.C. 2016-42)**

Filed March 4, 2016

1 *Schedule A of New-Brunswick Regulation 94-92 under the Highway Act is amended*

(a) *by repealing section 1 and substituting the following:*

1 All that portion of Route 1 from the boundary between Saint John County and Kings County to the boundary between Kings County and Westmorland County located in Rothesay Parish, Hampton Parish, Norton Parish, Sussex Parish, Cardwell Parish and Studholm Parish, Kings County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 1 and the boundary between Saint John County and Kings County; thence in an easterly direction along the centre line of Route 1 for a distance of approximately 91.863 km to the boundary between Kings County and Westmorland County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(b) *by repealing section 2 and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-17**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE
(D.C. 2016-42)**

Déposé le 4 mars 2016

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-92 pris en vertu de la Loi sur la voirie est modifiée*

a) *par l'abrogation de l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

1 Toute la partie de la route 1 à partir de la limite entre le comté de Saint John et le comté de Kings jusqu'à la limite entre le comté de Kings et le comté de Westmorland située dans les paroisses de Rothesay, de Hampton, de Norton, de Sussex, de Cardwell et de Studholm, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 1 et de la limite séparant les comtés de Saint John et de Kings, de là en direction est le long de la ligne centrale de la route 1 sur une distance approximative de 91,863 km jusqu'à la limite séparant les comtés de Kings et de Westmorland, y compris toutes les bretelles de raccordement ou les bretelles de croisement à niveau et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau de toutes les routes qui y sont reliées, existantes et futures.

b) *par l'abrogation de l'article 2 et son remplacement par ce qui suit :*

2 All those portions of Fox Farm Road located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Fox Farm Road and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a westerly direction along the centre line of Fox Farm Road for a distance of 100 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Fox Farm Road and the centre of the grade separation for Route 1; thence in an easterly direction along the centre line of Fox Farm Road for a distance of 99 m.

(c) by repealing section 3 and substituting the following:

3 All that portion of the ramp located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of the ramp and the centre of the median for Route 1; thence in a westerly direction along the centre line of the travelled portion of the ramp for a distance of approximately 212 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of the ramp and Campbell Drive.

(d) by repealing section 5 and substituting the following:

5 All those portions of Route 100 located in Hampton Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 100 and the centre of the median for Route 1; thence in an easterly direction along the centre line of Route 100 for a distance of 271 m to the intersection of the travelled portions of Route 100 and Villa Drive, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 100 and the centre of the median for Route 1; thence in an westerly direction

2 Toute la partie du chemin Fox Farm située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Fox Farm et du centre de la séparation de niveaux de la route 1, de là en direction ouest le long de la ligne centrale du chemin Fox Farm sur une distance de 100 m;

partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Fox Farm et du centre de la séparation de niveaux de la route 1, de là en direction est le long de la ligne centrale du chemin Fox Farm sur une distance de 99 m.

c) par l'abrogation de l'article 3 et son remplacement par ce qui suit :

3 Toute la partie de la bretelle de raccordement située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la bretelle et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction ouest le long de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la bretelle sur une distance approximative de 212 m jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la bretelle et de la promenade Campbell.

d) par l'abrogation de l'article 5 et son remplacement par ce qui suit :

5 Toute la partie de la route 100 située dans la paroisse de Hampton, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 100 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction est le long de la ligne centrale de la route 100 sur une distance de 271 m jusqu'à l'intersection des parties servant à la circulation de la route 100 et de la promenade Villa;

partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 100 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction

along the centre line of Route 100 for a distance of 881 m to the intersection of the travelled portions of Route 100 and Route 121.

(e) by repealing section 9 and substituting the following:

9 All those portions of Route 121 located in Sussex Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 121 and the centre of the median for Route 1; thence in an easterly direction along the centre line of Route 121 for a distance of approximately 304 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 121 and Lower Cove Road.

(f) by repealing section 11 and substituting the following:

11 All that portion of Marble Street located in Sussex Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Marble Street and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Marble Street for a distance of 130 m.

(g) by repealing section 12 and substituting the following:

12 All that portion of Route 890 located in Sussex Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 890 and the centre of the median for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 890 for a distance of 115 m.

(h) by repealing section 13 and substituting the following:

ouest le long de la ligne centrale de la route 100 sur une distance de 881 m jusqu'à l'intersection des parties servant à la circulation de la route 100 et de la route 121.

e) par l'abrogation de l'article 9 et son remplacement par ce qui suit :

9 Toute la partie de la route 121 située dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 121 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction est le long de la ligne centrale de la route 121 sur une distance approximative de 304 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 121 et du chemin Lower Cove.

f) par l'abrogation de l'article 11 et son remplacement par ce qui suit :

11 Toute la partie de la rue Marble située dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue Marble et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction sud le long de la ligne centrale de la rue Marble sur une distance de 130 m.

g) par l'abrogation de l'article 12 et son remplacement par ce qui suit :

12 Toute la partie de la route 890 située dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 890 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction nord le long de la ligne centrale de la route 890 sur une distance de 115 m.

h) par l'abrogation de l'article 13 et son remplacement par ce qui suit :

13 All that portion of Route 111 located in Sussex Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 111 and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 111 for a distance of approximately 194 m to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 111 and Earnhardt Road.

(i) by repealing section 14 and substituting the following:

14 All that portion of Route 114 located near the Village of Sussex Corner, Sussex Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 114 and the centre of the grade separation for Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 114 for a distance of 375 m.

(j) by repealing section 15 and substituting the following:

15 All those portions of Route 114 located near Penobsquis, Cardwell Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 114 and the centre of the median for Route 1; thence in a northwesterly direction along the centre line of Route 114 for a distance of 180 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 114 and the centre of the median for Route 1; thence in a southeasterly direction along the centre line of Route 114 for a distance of 170 m.

(k) by repealing section 18 and substituting the following:

13 Toute la partie de la route 111 située dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 111 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1, de là en direction sud le long de la ligne centrale de la route 111 sur une distance approximative de 194 m jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la route 111 et du chemin Earnhardt.

i) par l'abrogation de l'article 14 et son remplacement par ce qui suit :

14 Toute la partie de la route 114 située près du village de Sussex Corner, dans la paroisse de Sussex, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 114 et du centre de la séparation de niveaux de la route 1, de là en direction nord le long de la ligne centrale de la route 114 sur une distance de 375 m.

j) par l'abrogation de l'article 15 et son remplacement par ce qui suit :

15 Toute la partie de la route 114 située près de Penobsquis, dans la paroisse de Cardwell, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 114 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction nord-ouest le long de la ligne centrale de la route 114 sur une distance de 180 m;

partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 114 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction sud-est le long de la ligne centrale de la route 114 sur une distance de 170 m.

k) par l'abrogation de l'article 18 et son remplacement par ce qui suit :

18 All that portion of Route 2 from the boundary between Queens County and Kings County to the boundary between Kings County and Westmorland County located in Studholm Parish and Havelock Parish, Kings County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 2 and the boundary between Queens County and Kings County; thence in an easterly direction along the centre line of Route 2 for a distance of approximately 23.716 km to the boundary between Kings County and Westmorland County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(l) by repealing the heading “Route 7 - Nerepis to Kings/Saint John County Line” preceding section 19 and substituting the following:

Route 7 – Queens/Kings County Line to Kings/Saint John County Line

(m) by repealing section 19 and substituting the following:

19 All that portion of Route 7 from the boundary between Queens County and Kings County to the boundary between Kings County and Saint John County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 7 and the boundary between Queens County and Kings County; thence in a southerly direction along the centre line of Route 7 for a distance of approximately 16.744 km to the boundary between Kings County and Saint John County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(n) by repealing the heading “Route 177 at Nerepis” preceding section 20 and substituting the following:

18 Toute la partie de la route 2 à partir de la limite entre le comté de Queens et le comté de Kings jusqu’à la limite entre les comté de Kings et le comté de Westmorland située dans les paroisses de Studholm et de Havelock, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 2 et de la limite séparant les comtés de Queens et de Kings, de là en direction est le long de la ligne centrale de la route 2 sur une distance approximative de 23,716 km, jusqu’à la limite séparant les comtés de Kings et de Westmorland, y compris toutes les bretelles de raccordement ou les bretelles de croisement à niveau et les voies d’accès et de sortie, y compris les sections en biseau de toutes les routes qui y sont reliées, existantes et futures.

l) par l’abrogation de la rubrique « Route 7 - De Nerepis jusqu’à la limite séparant les comtés de Kings et de Saint John » qui précède l’article 19 et son remplacement par ce qui suit :

Route 7 – De la limite séparant les comtés de Queens et de Kings jusqu’à la limite séparant les comtés de Kings et de Saint John

m) par l’abrogation de l’article 19 et son remplacement par ce qui suit :

19 Toute la partie de la route 7 à partir de la limite entre les comtés de Queens et de Kings jusqu’à la limite entre les comtés de Kings et de Saint John, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 7 et de la limite séparant les comtés de Queens et de Kings, de là en direction sud le long de la ligne centrale de la route 7 sur une distance approximative de 16,744 km, jusqu’à la limite séparant les comtés de Kings et de Saint John, y compris toutes les bretelles de raccordement ou les bretelles de croisement à niveau et les voies d’accès et de sortie, y compris les sections en biseau de toutes les routes qui y sont reliées, existantes et futures.

n) par l’abrogation de la rubrique « Route 177, à Nerepis » qui précède l’article 20 et son remplacement par ce qui suit :

Route 177 at Blagdon

(o) by repealing section 20 and substituting the following:

20 All that portion of Route 177 located in Westfield Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre of the grade separation structure for Route 177 and the centre of the travelled portion of Route 7; thence in a westerly direction along the centre line of Route 177 for a distance of approximately 143 m, and

Beginning at the intersection of the centre of the grade separation structure for Route 177 and the centre of the travelled portion of Route 7; thence in an easterly direction along the centre line of Route 177 for a distance of approximately 197 m.

(p) by repealing the heading “Route 102” preceding section 21 and substituting the following:

Route 102 at Grand Bay-Westfield

(q) by repealing section 21 and substituting the following:

21 All that portion of Route 102 from Route 177 to Route 7 located in Westfield Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 102 and the centre of the grade separation for Route 7; thence in a northeasterly direction along the centre line of Route 102 for a distance of approximately 1.219 km to the intersection of Route 102 and Route 177.

(r) by adding after section 21 the following:

Kingdom Road

21.1 All that portion of Kingdom Road located in Westfield Parish, Kings County, designated as a **level III**

Route 177, à Blagdon

o) par l’abrogation de l’article 20 et son remplacement par ce qui suit :

20 Toute la partie de la route 177 située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection du centre de l’ouvrage de séparation de niveaux de la route 177 et du centre de la partie servant à la circulation de la route 7, de là en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 177 sur une distance approximative de 143 m;

partant de l’intersection du centre de l’ouvrage de séparation de niveaux de la route 177 et du centre de la partie servant à la circulation de la route 7, de là en direction est le long de la ligne centrale de la route 177 sur une distance approximative de 197 m.

p) par l’abrogation de la rubrique « Route 102 » qui précède l’article 21 et son remplacement par ce qui suit :

Route 102, à Grand Bay-Westfield

q) par l’abrogation de l’article 21 et son remplacement par ce qui suit :

21 Toute la partie de la route 102, à partir de la route 177 jusqu’à la route 7, située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 102 et du centre de la séparation de niveaux de la route 7, de là en direction nord-est le long de la ligne centrale de la route 102 sur une distance approximative de 1,219 km jusqu’au point d’intersection de la route 102 et de la route 177.

r) par l’adjonction de ce qui suit après l’article 21 :

Chemin Kingdom

21.1 Toute la partie du chemin Kingdom située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, désignée comme

controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Kingdom Road and the centre of the grade separation for Route 7; thence in a southerly direction along the centre line of Kingdom Road for a distance of 142 m.

Colonel Nase Boulevard

21.2 All that portion of Colonel Nase Boulevard located in Westfield Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Colonel Nase Boulevard and the centre of the grade separation for Route 7; thence in a westerly direction along the centre line of Colonel Nase Boulevard for a distance of approximately 147 m to the property access road going in a north-westerly direction, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Colonel Nase Boulevard and the centre of the grade separation for Route 7; thence in an easterly direction along the centre line of Colonel Nase Boulevard for a distance of 228 m.

(s) by repealing section 23 and substituting the following:

23 All that portion of Route 111 from Route 1 to the boundary between Kings County and Saint John County located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 111 and the centre of the median for Route 1; thence in a southerly direction along the centre line of Route 111 for a distance of approximately 3.168 km to the boundary between Kings County and Saint John County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(t) by repealing section 25 and substituting the following:

une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Kingdom et du centre de la séparation de niveaux de la route 7, de là en direction sud le long de la ligne centrale du chemin Kingdom sur une distance de 142 m.

Boulevard Colonel Nase

21.2 Toute la partie du boulevard Colonel Nase située dans la paroisse de Westfield, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du boulevard Colonel Nase et du centre de la séparation de niveaux de la route 7, de là en direction ouest le long de la ligne centrale du boulevard Colonel Nase sur une distance approximative de 147 m jusqu'au chemin d'accès au bien-fonds orienté vers le nord-ouest;

partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du boulevard Colonel Nase et du centre de la séparation de niveaux de la route 7, de là en direction est le long de la ligne centrale du boulevard Colonel Nase sur une distance de 228 m.

s) par l'abrogation de l'article 23 et son remplacement par ce qui suit :

23 Toute la partie de la route 111, de la route 1 à la limite entre les comtés de Kings et de Saint John, située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 111 et du centre de la médiane de la route 1, de là en direction sud le long de la ligne centrale de la route 111 sur une distance approximative de 3,168 km jusqu'à la limite entre le comté de Kings et le comté de Saint John, y compris toutes les bretelles de raccordement ou les bretelles de croisement à niveau et les voies d'accès et de sortie, y compris les sections en biseau de toutes les routes qui y sont reliées, existantes et futures.

t) par l'abrogation de l'article 25 et son remplacement par ce qui suit :

25 All those portions of French Village Road located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of French Village Road and the centre of the grade separation for Route 111; thence in a northerly direction along the centre line of French Village Road for a distance of 160 m, and

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of French Village Road and the centre of the grade separation for Route 111; thence in a southerly direction along the centre line of French Village Road for a distance of 150 m.

(u) in the heading “Route 119 - Town of Quispamsis to Gondola Point Bypass” preceding section 26 by striking out “Town of”;

(v) by repealing section 26 and substituting the following:

26 All that portion of Route 119 from Route 1 to the Ferry Landing located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 119 and the centre of the grade separation for the eastbound lanes of Route 1; thence in a northerly direction along the centre line of Route 119 for a distance of approximately 5.698 km to the Ferry Landing at the Kennebecasis River, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(w) by repealing section 27 and substituting the following:

27 All that portion of Campbell Drive from the intersection of the interchange ramp connecting Campbell Drive and Route 1 to Marr Road located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level IV** control-

25 Toute la partie du chemin French Village située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin French Village et du centre de la séparation de niveaux de la route 111, de là en direction nord le long de la ligne centrale du chemin French Village sur une distance de 160 m;

partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin French Village et du centre de la séparation de niveaux de la route 111, de là en direction sud le long de la ligne centrale du chemin French Village sur une distance de 150 m.

u) à la rubrique « Route 119 - De Town of Quispamsis à la voie de contournement de Gondola Point » qui précède l’article 26, par la suppression de « Town of »;

v) par l’abrogation de l’article 26 et son remplacement par ce qui suit :

26 Toute la partie de la route 119, de la route 1 au débarcadère du traversier, située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 119 et du centre de la séparation de niveaux des voies en direction est de la route 1, de là en direction nord le long de la ligne centrale de la route 119 sur une distance approximative de 5,698 km jusqu’au débarcadère du traversier de la rivière Kennebecasis, y compris toutes les bretelles de raccordement ou les bretelles de croisement à niveau et les voies d’accès et de sortie, y compris les sections en biseau de toutes les routes qui y sont reliées, existantes et futures.

w) par l’abrogation de l’article 27 et son remplacement par ce qui suit :

27 Toute la partie de la promenade Campbell à partir du point d’intersection de la bretelle de raccordement reliant la promenade Campbell et la route 1 au chemin Marr, située dans la paroisse de Rothesay, comté de

led access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Campbell Drive and the interchange ramp connecting Campbell Drive and Route 1; thence in a northeasterly direction along the centre line of Campbell Drive for a distance of approximately 1.12 km to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Campbell Drive and Marr Road.

Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau IV** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la promenade Campbell et de la bretelle de raccordement reliant la promenade Campbell et la route 1, de là en direction nord-est le long de la ligne centrale de la promenade Campbell sur une distance approximative de 1,12 km jusqu'au point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la promenade Campbell et du chemin Marr.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-18**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2016-44)**

Filed March 4, 2016

Table of Contents

1	Citation
2	Application
3	Higher wage may be paid
4	Maximum number of hours of work at minimum wage
5	Minimum wage
6	Minimum wage for excess time worked
7	Board and lodging
8	Repeal
9	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-18**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI
(D.C. 2016-44)**

Déposé le 4 mars 2016

Table des matières

1	Titre
2	Champ d'application
3	Faculté de versement d'un salaire plus élevé
4	Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum
5	Salaire minimum
6	Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires
7	Pension et logement
8	Abrogation
9	Entrée en vigueur

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation – Employment Standards Act*.

Application

2 This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

Higher wage may be paid

3 The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and an employer may pay a higher wage.

Maximum number of hours of work at minimum wage

4 The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is 44 hours per week.

Minimum wage

5(1) Subject to subsection (3), the minimum wage is \$10.65 per hour.

5(2) Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

5(3) The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is \$468.60 per week.

Minimum wage for excess time worked

6 The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established in section 4 is \$15.98 per hour.

Board and lodging

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board and lodging which was not furnished by the employer to the employee.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le salaire minimum – Loi sur les normes d'emploi.*

Champ d'application

2 Le présent règlement s'applique à l'ensemble des salariés et des employeurs du Nouveau-Brunswick.

Faculté de versement d'un salaire plus élevé

3 Le présent règlement ne fixe qu'un salaire minimum et n'empêche en rien l'employeur de verser un salaire plus élevé.

Nombre maximal d'heures de travail au salaire minimum

4 Le nombre maximal d'heures de travail hebdomadaires pour lequel est versé le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est de quarante-quatre heures.

Salaire minimum

5(1) Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum horaire est fixé à 10,65 \$.

5(2) Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paie.

5(3) Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est fixé à 468,60 \$ par semaine.

Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires

6 Le salaire minimum horaire versé pour les heures de travail en sus du nombre maximal d'heures de travail indiqué à l'article 4 est fixé à 15,98 \$.

Pension et logement

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension et du logement qu'il n'a pas fournis au salarié.

Repeal

8 *New Brunswick Regulation 2014-161 under the Employment Standards Act is repealed.*

Commencement

9 *This Regulation comes into force on April 1, 2016.*

Abrogation

8 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-161 pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi.*

Entrée en vigueur

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-19**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(O.C. 2016-46)**

Filed March 4, 2016

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2012-7 under the Regional Health Authorities Act is amended*

(a) in Regional Health Authority A

(i) in the English version by striking out

	St-Antoine Nord
--	-----------------

and substituting the following:

A1	St-Antoine Nord
----	-----------------

(ii) by striking out

A8	Tracadie-Sheila
----	-----------------

and substituting the following:

A8	Wards 7 and 8 in the regional municipality of Tracadie
----	--

(b) in Regional Health Authority B

(i) by striking out

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-19**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES
DE LA SANTÉ
(D.C. 2016-46)**

Déposé le 4 mars 2016

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-7 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifiée*

a) à la région de la santé A,

(i) à la version anglaise, par la suppression de

	St-Antoine Nord
--	-----------------

et son remplacement par ce qui suit :

A1	St-Antoine Nord
----	-----------------

(ii) par la suppression de

A8	Tracadie-Sheila
----	-----------------

et son remplacement par ce qui suit :

A8	Les quartiers 7 et 8 dans la municipalité régionale de Tracadie
----	---

b) à la région de la santé B,

(i) par la suppression de

B3	<i>Wards 1 and 2 in The City of Saint John and that part of Ward 4 being Rothesay Avenue from Spencer Street to McAllister Drive and also that part of Ward 3 west of Marsh Creek</i>
-----------	--

and substituting the following:

B3	Wards 1 and 2 in The City of Saint John and that part of Ward 3 west of the intersection of Rothesay Avenue and City Road
----	---

(ii) by striking out

B4	<i>That part of Ward 3 in the City of Saint John east of Marsh Creek and also Ward 4 excluding Rothesay Avenue from Spencer Street to McAllister Drive</i>
-----------	---

and substituting the following:

B4	Ward 4 in The City of Saint John and that part of Ward 3 east of the intersection of Rothesay Avenue and City Road
----	--

2 This Regulation comes into force on April 1, 2016.

B3	<i>Les quartiers 1 et 2 dans la cité appelée The City of Saint John et la partie du quartier 4 étant l'avenue Rothesay à partir de la rue Spencer jusqu'à la promenade McAllister et aussi la partie du quartier 3 à l'ouest de Marsh Creek</i>
-----------	--

et son remplacement par ce qui suit :

B3	Les quartiers 1 et 2 dans la cité appelée The City of Saint John et la partie du quartier 3 à l'ouest de l'intersection de l'avenue Rothesay et du chemin City
----	--

(ii) par la suppression de

B4	<i>La partie du quartier 3 de la cité appelée The City of Saint John à l'est de Marsh Creek et le quartier 4 sauf l'avenue Rothesay à partir de la rue Spencer jusqu'à la promenade McAllister</i>
-----------	---

et son remplacement par ce qui suit :

B4	Le quartier 4 dans la cité appelée The City of Saint John et la partie du quartier 3 à l'est de l'intersection de l'avenue Rothesay et du chemin City
----	---

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-20**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2016-49)**

Filed March 4, 2016

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is amended*

(a) in section 1 by striking out

3	<i>Tracadie-Sheila</i>
---	------------------------

and substituting the following:

3	Wards 7 and 8 in the regional municipality of Tracadie
---	--

(b) in section 4

(i) by striking out

8	<i>Wards 1 and 2 in The City of Fredericton</i>
---	---

and substituting the following:

8	Wards 1, 2 and 3 in The City of Fredericton
---	---

(ii) by striking out

8	<i>That part of Ward 3 in The City of Fredericton lying southwest of Ring Road, north of and including Main Street</i>
---	--

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-20**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2016-49)**

Déposé le 4 mars 2016

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est modifiée*

a) à l'article 1, par la suppression de

3	<i>Tracadie-Sheila</i>
---	------------------------

et son remplacement par ce qui suit :

3	Les quartiers 7 et 8 de la municipalité régionale de Tracadie
---	---

b) à l'article 4,

(i) par la suppression de

8	<i>Les quartiers 1 et 2 de la cité appelée The City of Fredericton</i>
---	--

et son remplacement par ce qui suit :

8	Les quartiers 1, 2 et 3 de la cité appelée The City of Fredericton
---	--

(ii) par la suppression de

8	<i>La partie du quartier 3 de la cité appelée The City of Fredericton située au sud-ouest du chemin Ring, au nord de la rue Main et qui la comprend</i>
---	---

(iii) by striking out

9	Ward 3 in The City of Fredericton excluding that part lying southwest of Ring Road, north of and including Main Street
----------	---

(c) in section 6

(i) by striking out

3	Sea Side
----------	-----------------

(ii) by striking out

8	Tracadie-Sheila
----------	------------------------

and substituting the following:

8	Wards 7 and 8 in the regional municipality of Tracadie
----------	---

(d) in section 7 of the English version by striking out

Suddis- trict	Community Name
--------------------------	-----------------------

wherever it appears and substituting the following:

Subdis- trict	Community Name
--------------------------	-----------------------

(iii) par la suppression de

9	Le quartier 3 de la cité appelée The City of Fredericton, à l'exception de la partie située au sud-ouest du chemin Ring et au nord de la rue Main et qui la comprend
----------	---

c) à l'article 6,

(i) par la suppression de

3	Sea Side
----------	-----------------

(ii) par la suppression de

8	Tracadie-Sheila
----------	------------------------

et son remplacement par ce qui suit :

8	Les quartiers 7 et 8 de la municipalité régionale de Tracadie
----------	--

d) à l'article 7 de la version anglaise, par la suppression de

Suddis- trict	Community Name
--------------------------	-----------------------

à chacune de ses occurrences et son remplacement par ce qui suit :

Subdis- trict	Community Name
--------------------------	-----------------------



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-21**

under the

**SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT
ACT
(O.C. 2016-51)**

Filed March 4, 2016

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 2003-39 under the Small Business Investor Tax Credit Act is amended by striking out “a corporation” and substituting “a corporation registered under section 7 of the Act”.*

2 *Section 4 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “under the Act” and substituting “under section 7 of the Act”;

(b) in subsection (2) by striking out “a corporation’s total revenue” and substituting “the total revenue of a corporation registered under section 7 of the Act”.

3 *Section 5 of the Regulation is amended by striking out “a corporation” and substituting “a corporation registered under section 7 of the Act”.*

4 *Subsection 8(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a corporation” and substituting “a corporation registered under section 7 of the Act”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE CRÉDIT D’IMPÔT
POUR LES INVESTISSEURS
DANS LES PETITES ENTREPRISES
(D.C. 2016-51)**

Déposé le 4 mars 2016

1 *L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-39 pris en vertu de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises est modifié par la suppression de « une corporation » et son remplacement par « la corporation qui est enregistrée en vertu de l’article 7 de la Loi ».*

2 *L’article 4 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « en vertu de la présente loi » et son remplacement par « en vertu de l’article 7 de la Loi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « la corporation » et son remplacement par « la corporation qui est enregistrée en vertu de l’article 7 de la Loi et ».

3 *L’article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « d’une corporation » et son remplacement par « de la corporation qui est enregistrée en vertu de l’article 7 de la Loi ».*

4 *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « une corporation » et son remplacement par « la corporation qui est enregistrée en vertu de l’article 7 de la Loi ».*

5 *Subsection 9(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a corporation” and substituting “a corporation registered under section 7 of the Act”.*

6 *The Regulation is amended by adding after section 9 the following:*

Community economic development plan

9.1 For the purposes of paragraph 13.1(1)(c) of the Act, a community economic development plan of a corporation or association applying for registration under section 13.1 of the Act shall contain or make provision for the following:

- (a) a mission statement outlining the economic development strategy of the corporation or association and the defined community it intends to serve;
- (b) the amount of capital to be raised under the plan;
- (c) the proposed use of the funds raised under the plan;
- (d) with respect to eligible investors who have agreed to purchase eligible shares of the specified issue, whether directly or through a qualifying trust,
 - (i) for each eligible investor who is an individual, the full name, social insurance number and residential address of the eligible investor;
 - (ii) for each eligible investor that is a corporation, the name, business number and head office address of the eligible investor;
 - (iii) for each eligible investor that is a trust, the name, account number and residential address of the eligible investor;
 - (iv) the number of shares subscribed for and the amount to be paid by each eligible investor;
 - (v) the number of shares of the corporation or association held at any time by each eligible investor, and

5 *Le paragraphe 9(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « une corporation » et son remplacement par « la corporation qui est enregistrée en vertu de l’article 7 de la Loi ».*

6 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

Plan de développement économique communautaire

9.1 Aux fins d’application de l’alinéa 13.1(1)c) de la Loi, le plan de développement économique communautaire de la corporation ou de l’association qui présente une demande d’enregistrement en vertu de l’article 13.1 de la Loi comporte ou prévoit ce qui suit :

- a) un énoncé de mission qui expose la stratégie de développement économique de la corporation ou de l’association et présente la communauté définie à laquelle celle-ci est destinée;
- b) le montant du capital que doit réunir la corporation ou l’association dans le cadre du plan;
- c) l’affectation projetée du capital que doit réunir la corporation ou l’association dans le cadre du plan;
- d) s’agissant des investisseurs admissibles qui ont accepté d’acheter des actions admissibles d’une émission déterminée, que ce soit directement ou par l’intermédiaire d’une fiducie admissible :
 - (i) pour chacun d’eux qui est un particulier, ses nom complet, numéro d’assurance sociale et adresse personnelle,
 - (ii) pour chacun d’eux qui est une corporation, ses nom, numéro d’entreprise et adresse du siège social,
 - (iii) pour chacun d’eux qui est une fiducie, ses nom, numéro de compte et adresse personnelle,
 - (iv) à l’égard de chacun d’eux, le nombre d’actions souscrites et le montant à payer,
 - (v) le nombre d’actions de la corporation ou de l’association que chacun d’eux détient à quelque moment que ce soit,

- (vi) a statement signed by each eligible investor certifying that the information in subparagraphs (i) to (v) with respect to the eligible investor is accurate;
- (e) a summary of the major business activities and the major revenue sources of the corporation or association; and
- (f) the names in full of the directors and officers of the corporation or association and their addresses and background information.

Conditions for registration of a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.2 For the purposes of subparagraph 13.2(1)(a)(v) of the Act, a corporation or association registered under section 13.2 of the Act shall meet the following conditions:

- (a) that shares to be issued as part of a specified issue under the plan
 - (i) are eligible shares as defined under section 1 of the Act and have never been previously issued,
 - (ii) will only be issued by the corporation or association on being fully paid for, and
 - (iii) will, immediately following their issue, be registered in the name of each shareholder that purchases them or in the name of a trustee, if the shares are held by the trustee for the benefit of a shareholder;
- (b) an investment confirmation is issued to each eligible investor who invests in the corporation or association within 30 days after the investment has been made, setting out the proposed use of the capital to be raised by the specified issue and a summary of the major business activities and revenue sources of the corporation or association;
- (c) it is prohibited from redeeming an eligible share in respect of which a tax credit certificate is issued under the Act unless the redemption occurs more than four years after the date on which the eligible share was issued, or the redemption occurs in the circum-

- (vi) une déclaration que signe chacun d'eux attestant l'exactitude des renseignements le concernant que prévoient les sous-alinéas (i) à (v);
- e) un résumé des activités commerciales de premier plan de la corporation ou de l'association et de ses sources principales de revenu;
- f) les noms complets et les adresses des administrateurs et des dirigeants de la corporation ou de l'association ainsi que des renseignements généraux à leur sujet.

Conditions de l'enregistrement d'une corporation ou d'une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.2 Aux fins d'application du sous-alinéa 13.2(1)a)(v) de la Loi, la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi satisfait aux conditions suivantes :

- a) les actions qui seront émises dans le cadre d'une émission déterminée en vertu du plan :
 - (i) sont des actions admissibles selon la définition que donne de ce terme la Loi et n'ont jamais été émises antérieurement,
 - (ii) ne seront émises par elle qu'au moment où celles-ci seront entièrement libérées,
 - (iii) seront enregistrées, immédiatement après leur émission, au nom soit de chaque actionnaire qui les achète, soit d'un fiduciaire qui les détient au profit d'un actionnaire;
- b) un bordereau de confirmation d'investissement est délivré à chaque investisseur admissible qui investit dans la corporation ou l'association dans les trente jours qui suivent l'investissement, lequel bordereau précise l'affectation projetée du capital à réunir par l'émission déterminée et résume les activités commerciales de premier plan et les sources principales de revenu de la corporation ou de l'association;
- c) il lui est interdit de racheter une action admissible à l'égard de laquelle un certificat de crédit d'impôt a été délivré en vertu de la Loi, sauf si le rachat s'opère plus de quatre ans après la date d'émission de l'action

stances and meets the conditions prescribed under subsection 8(1);

(d) it is prohibited from registering a transfer by the original purchaser or a registered retirement income fund under which the original purchaser or the original purchaser's spouse is the annuitant, of an eligible share in respect of which a tax credit certificate has been issued under the Act unless the transfer occurs more than four years after the date on which the eligible share was issued, or the transfer occurs in the circumstances and meets the conditions prescribed under subsection 8(1);

(e) it is prohibited from lending money, guaranteeing a loan or providing other financial assistance to any person for the purpose of or in connection with a purchase of eligible shares that are part of a specified issue;

(f) the amount to be paid by each eligible investor shall not be less than \$1,000 and, if the eligible investor is a trust or a corporation, the amount shall not be less than \$50,000; and

(g) it shall have no fewer than three eligible investors who have agreed to purchase eligible shares of the specified issue.

Fee for application for registration for a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.3 For the purposes of subsection 13.1(2) of the Act, the application fee is \$100.

Minimum and maximum amount of capital to be raised by a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.4 For the purposes of paragraph 13.2(2)(a) of the Act, the minimum amount of capital to be raised by a corporation or association registered under section 13.2 of the Act is \$10,000 and the maximum amount of capital to be raised within a 12-month period is \$3,000,000.

admissible ou se produit dans les circonstances et sous les conditions que prescrit le paragraphe 8(1);

d) il lui est interdit d'enregistrer, que ce soit par le premier acheteur ou par un fonds enregistré de revenu de retraite dont le rentier est le premier acheteur ou son conjoint, le transfert d'une action admissible à l'égard de laquelle un certificat de crédit d'impôt a été délivré en vertu de la Loi, sauf si le transfert s'opère plus de quatre ans après la date d'émission de l'action admissible ou se produit dans les circonstances et sous les conditions que prescrit le paragraphe 8(1);

e) il lui est interdit de consentir des prêts, de garantir des emprunts ou de fournir d'autres formes d'aide financière à quiconque en vue de l'achat d'actions admissibles dans le cadre d'une émission déterminée ou relativement à cet achat;

f) le montant que doit payer chacun des investisseurs admissibles est égal ou supérieur à 1 000 \$, sauf s'il s'agit d'une corporation ou d'une fiducie, auquel cas il est égal ou supérieur à 50 000 \$;

g) elle compte au moins trois investisseurs admissibles qui ont accepté d'acheter des actions admissibles d'une émission déterminée.

Droits afférents à la demande d'enregistrement d'une corporation ou d'une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.3 Aux fins d'application du paragraphe 13.1(2) de la Loi, les droits afférents à la demande d'enregistrement sont de 100 \$.

Montant minimal et maximal de capital que doit réunir une corporation ou une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.4 Aux fins d'application de l'alinéa 13.2(2)a) de la Loi, la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi doit réunir un montant minimal de 10 000 \$ et, au cours d'une période de douze mois, un montant maximal de 3 000 000 \$.

Wages and salaries of a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.5(1) For the purposes of section 13.4 of the Act, a corporation or association registered under section 13.2 of the Act shall pay at least 75% of its wages and salaries to individuals who are residents of New Brunswick.

9.5(2) Despite subsection (1), if at least 50% of a corporation or association's total revenue is derived from the sale of its goods and services outside New Brunswick, the corporation or association shall pay at least 50% of its wages and salaries to individuals who are residents of New Brunswick.

Calculation of total assets of a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.6 For the purposes of paragraph 13.5(f) of the Act, the total assets of a corporation or association registered under section 13.2 of the Act and its associated corporations or associations shall be calculated by totalling the net book value of the tangible assets of the corporation or association and its associated corporations or associations as contained in the financial statements attached to the corporation's or association's application for registration under section 13.1 of the Act.

Criteria for eligibility of a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.7 For the purposes of paragraph 13.5(i) of the Act, a corporation or association registered under section 13.2 of the Act shall meet the following criteria:

(a) a corporation or association shall comply with any rule or decision respecting community economic development corporations or associations made under the *Securities Act* in relation to a specified issue of eligible shares;

(b) a corporation's or association's securities are not listed on an exchange as defined in subsection 1(1) of the *Securities Act* or quoted on a quotation and trade reporting system as defined in subsection 1(1) of the *Securities Act*;

Traitements et salaires d'une corporation ou d'une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.5(1) Aux fins d'application de l'article 13.4 de la Loi, la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi paie au moins 75 % de ses traitements et salaires à des particuliers qui sont résidents du Nouveau-Brunswick.

9.5(2) Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), si au moins 50 % de son revenu global provient de la vente de ses biens et services à l'extérieur du Nouveau-Brunswick, la corporation ou l'association paie au moins 50 % de ses traitements et salaires à des particuliers qui sont résidents du Nouveau-Brunswick.

Calcul de la totalité des éléments d'actif d'une corporation ou d'une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.6 Aux fins d'application de l'alinéa 13.5f) de la Loi, l'ensemble des éléments d'actif de la corporation ou de l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi, lequel comprend les éléments d'actif de ses corporations ou associations associées, est calculé en additionnant la valeur nette comptable de ses immobilisations corporelles, ainsi que celles de ses corporations ou associations associées, qui figurent dans les états financiers joints à sa demande d'enregistrement en vertu de l'article 13.1 de la Loi.

Critères d'admissibilité d'une corporation ou d'une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.7 Aux fins d'application de l'alinéa 13.5i) de la Loi, la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi répond aux critères suivants :

a) elle se conforme aux règles établies en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières*, ou aux décisions prises en vertu de cette loi, concernant l'émission déterminée d'actions admissibles de corporations ou d'associations de développement économique communautaire;

b) ses valeurs mobilières ne sont cotées ni en bourse, selon la définition que donne de ce mot le paragraphe 1(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières*, ni dans un système de cotation et de déclaration des opérations, selon la définition que donne cette loi de ce terme;

(c) in the case of an association, the association has authorized capital consisting of at least one class of voting equity shares with par value where

- (i) the purchase price of the share is not less than its par value, and
- (ii) the redemption price payable for the share is a price that does not exceed par value or book value per share, whichever is less;

(d) in the case of an association, all or substantially all of the fair market value of the assets of the association is attributable to

- (i) assets used in an active business, or
- (ii) shares of a corporation where all or substantially all of the fair market value of the assets of that corporation is attributable to assets of that corporation used in an active business or that the corporation has a constitution that restricts the corporation from operating or carrying on business that is an active business or to evaluating and making investments in one or more active businesses based on a set of criteria defined by the corporation.

Investment requirements

9.8 For the purposes of subsection 13.6(1) of the Act, a corporation or association registered under section 13.2 of the Act shall

- (a) invest at least 40% of the capital raised in the first 12 months of the closing date of a specified issue,
- (b) invest at least 60% of the capital raised in the first 24 months of the closing date of a specified issue,
- (c) invest at least 80% of the capital raised in the first 36 months of the closing date of a specified issue, and

c) s'agissant d'une association, elle possède un capital autorisé constitué d'au moins une catégorie d'actions avec valeur nominale et avec droit de vote qui remplit les critères suivants :

- (i) le prix d'achat d'une action n'est pas inférieur à sa valeur nominale,
- (ii) le prix de rachat d'une action n'est pas supérieur à sa valeur nominale ou à sa valeur comptable, la valeur la moins élevée étant celle à retenir;

d) s'agissant d'une association, la totalité ou la quasi-totalité de la juste valeur marchande de ses éléments d'actif est attribuable, selon le cas :

- (i) à des éléments d'actif dans une entreprise exploitée activement,
- (ii) à des actions d'une corporation, lorsque la totalité ou la quasi-totalité de la juste valeur marchande des éléments d'actif de cette corporation est attribuable soit aux éléments d'actif qu'elle utilise dans une entreprise exploitée activement, soit au fait qu'elle est dotée d'un acte constitutif qui limite ses activités soit à l'exercice ou à l'exploitation d'une activité sous forme d'entreprise exploitée, soit à la réalisation d'investissements dans une ou plusieurs entreprises exploitées activement selon la série de critères qu'établit la corporation.

Exigences relatives aux investissements

9.8 Aux fins d'application du paragraphe 13.6(1) de la Loi, la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi est tenue de se conformer aux exigences ci-dessous énoncées relatives aux investissements :

- a) au moins 40 % des capitaux réunis sont investis dans les douze mois qui suivent la date de clôture d'une émission déterminée;
- b) au moins 60 % des capitaux réunis sont investis dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de clôture d'une émission déterminée;
- c) au moins 80 % des capitaux réunis sont investis dans les trente-six mois qui suivent la date de clôture d'une émission déterminée;

(d) restrict the capital raised by a specified issue for administration purposes to 20% or less of the capital raised.

Penalty that may be imposed on a corporation or association registered under section 13.2 of the Act

9.9 For the purposes of subsection 13.6(3) of the Act, the amount of the penalty that may be imposed on a corporation or association registered under section 13.2 of the Act for failing to meet the investment requirements referred to in section 9.8 shall be an amount equal to 1/6 of the amount of the shortfall.

7 *This Regulation comes into force on April 1, 2016.*

d) le montant des capitaux recueillis d'une émission déterminée qui est destiné à des fins administratives se limite à 20 % tout au plus du capital réuni.

Pénalité qu'encourt une corporation ou une association enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi

9.9 Aux fins d'application du paragraphe 13.6(3) de la Loi, le montant de la pénalité qu'encourt la corporation ou l'association qui est enregistrée en vertu de l'article 13.2 de la Loi pour inobservation des exigences relatives aux investissements prévues à l'article 9.8 correspond à un sixième du montant du manque à gagner.

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.*